

III. Otras disposiciones

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

11270 RESOLUCION de 5 de mayo de 1994, del Tribunal calificador de los exámenes para Intérpretes Jurados, por la que se hace pública la relación de los aspirantes que han sido declarados aptos en los exámenes para Intérpretes Jurados, convocatoria de 1993.

De acuerdo con lo dispuesto en el apartado noveno de la Orden de 30 de mayo de 1988, publicada en el «Boletín Oficial del Estado» de 25 de junio, se hace pública la relación de aspirantes, que figura como anexo, declarados aptos en la convocatoria de 1993 con indicación del idioma.

Los aspirantes aprobados deberán presentar en el Ministerio de Asuntos Exteriores, Subdirección General de Personal, plaza de la Provincia, número 1, 28012 Madrid, en el plazo de un mes a partir de la fecha de publicación de la presente Resolución, la siguiente documentación:

- Original o fotocopia compulsada del título de Bachiller o equivalente. En caso de títulos extranjeros, original o fotocopia compulsada de la convalidación por el Ministerio de Educación y Ciencia.
- Fotocopia compulsada del documento nacional de identidad o tarjeta de residencia de ciudadano de un estado miembro de la CEE.
- Dos fotografías de tamaño carné.

Quienes habiendo sido aprobados dejaran de presentar dentro del plazo los documentos antes reseñados, quedarán decaídos de todos los derechos que hubieran adquirido por virtud del examen.

Madrid, 5 de mayo de 1994.—La Presidenta del Tribunal, María Luisa Gurruchaga Zamacona.

ANEXO

Exámenes de Intérpretes Jurados, convocatoria de 1993

Lista de aprobados

Apellidos y nombre	Idioma	DNI/TR
Abboud Haggat, Soha	Arabe	2.883.855
Abecasis Henelde, Ariel	Hebreo	2.530.235
Abella García, José Gerardo	Inglés	662.149
Albert Pamplo, Vicente	Francés	29.157.424
Aparicio Aldazabal, Rafael	Inglés	30.586.547
Arroyo Planelles, Sonsoles	Inglés	21.499.310
Arroyo Plaza, Lorenzo	Francés	30.563.186
Assa Bendahan, Viviane	Francés	X-0281552-D
Baquero Mesa, María del Rosario	Francés	21.407.709
Belien, Nadine	Neerlandés	X-1000992-D
Bengoechea Aira, Idoia	Inglés	16.045.427
Benito Arenas, José Antonio	Inglés	50.173.885
Blanco González, Enrique	Ruso	50.070.290
Callaved Burgaleta, Patricia	Inglés	25.151.496
Carceller Carceller, María Teresa	Inglés	36.095.847
Centellas Martínez, Elías	Inglés	11.808.358
Clemente Picón, María	Inglés	38.798.915
Coma Brun, Silvia	Francés	388.611
Cortés Fresco, José Miguel	Francés	46.226.186

Apellidos y nombre	Idioma	DNI/TR
Coy Girón, María	Inglés	7.858.356
Cue Sanz, Gloria	Italiano	136.932
Cuesta Bernáldez, María Teresa de la	Inglés	51.057.941
Delporte, Luc	Francés	X-0079665-Q
Denis, Gerald	Inglés	En trámite
Díaz Montenegro Quesnel, Verónica	Francés	51.445.805
Duffus Langrell, Bárbara Elena	Inglés	48.378.403
Eiroa Guillén, Ana María	Inglés	32.593.885
Feria García, Manuel	Arabe	33.369.007
Fernández Lera, Antonio	Inglés	50.795.071
Fite Bacardit, Nuria	Inglés	39.169.684
Fite Bacardit, Nuria	Portugués	39.169.684
García Elena, Xavier	Francés	40.979.748
García Elena, Xavier	Inglés	40.979.748
García Frontelo, Angel María	Inglés	3.831.264
García García, Teresa	Francés	50.147.233
García Pellín, Almudena	Inglés	50.713.377
Garrido Vigo, Gracia	Inglés	50.075.039
Garrigos Bueno, Joaquín	Rumano	21.919.883
Gómez-Reino Sanchis, María Luisa	Inglés	21.500.972
González-Bueno Catalán de Ocón, Pablo	Inglés	5.203.582
Gonzalo Peces, José Luis	Inglés	415.832
Hamerlinck Grau, Manuel	Inglés	19.898.646
Iturriaga Urbistondo, José Angel	Francés	13.106.851
Jansen Hessahaus, Erik Martín	Neerlandés	X-0240613-V
Jegutzki, Heike	Alemán	X-1306255-Q
Jiménez Blasco, Guillermo Luis	Portugués	2.510.129
Juarros Mata, María José	Inglés	1.830.516
Juez Gálvez, Francisco Javier	Esloveno	1.920.296
Juez Gálvez, Francisco Javier	Macedonio	1.920.296
Klein Khappe, Fritz	Alemán	X-1676697-C
Kozłowska Kozłowska, Edyta Iwona	Polaco	51.074.474
Kozłowska Kozłowska, Edyta Iwona	Ruso	51.074.474
Lago Jaraiz, Nuria	Francés	37.721.536
Lago Jaraiz, Nuria	Inglés	37.721.536
Lamsfuss, Reinhard	Alemán	262.449
Laraki Perellón, Alí	Arabe	50.730.330
Lasance, Yvonne	Inglés	X-0118871-F
Lasance, Yvonne	Neerlandés	X-0118871-F
Lehmkuhl, Birgit	Alemán	X-0960643-W
Linares Gálvez, Julio Antonio	Alemán	25.843.503
Lizundia Acha, María Elena	Francés	41.077.559
Lohmuller Lazo de la Vega, C. Elena	Alemán	399.875
López Chapa, Sara	Inglés	39.314.369
López Oliva, Consuelo	Francés	74.427.459
Luceño Martínez, Guadalupe	Alemán	13.749.614
Luengo Martín, Carlos	Inglés	6.550.863
Mafuz Gumiel, Rosa María	Inglés	51.076.664
Marciniak Marciniak, Danuta	Polaco	33.533.838
Marín Mateos, José Alberto	Inglés	32.852.693
Marquina Renedo, Belén	Inglés	11.909.764
Martín Martín, Iván Luis	Francés	688.669
Martínez Tomey, José Miguel	Francés	25.425.024
Martínez Tomey, José Miguel	Inglés	25.425.024
Martínez Viñuales, María Luisa	Francés	17.865.077
Martínez-Lázaro Torre, Natividad	Francés	1.620.303
Marugán Güemez, Marina	Inglés	5.248.406
Massanell Vergé, María Teresa	Francés	37.190.052
Matas Vega, María Teresa de las	Inglés	30.568.048
Mateo García, Ana María	Inglés	1.471.920

Apellidos y nombre	Idioma	DNI/TR
Medina Guedes, Miguel	Italiano	42.429.737
Medina-Montoya Helgren, Olaf	Sueco	25.701.471
Mehrooz Mohadjer, Seyed Hamrad	Persa	11.843.795
Menéndez Sobrino, Elena María	Inglés	50.706.655
Min Kim, Sue Hee	Coreano	2.550.226
Mínguez Gabiña, Eva	Inglés	16.043.648
Moles Rambla, María Francia	Francés	18.946.426
Molla Zalduondo, Elena	Francés	50.824.536
Montes García, Isabel	Inglés	26.219.867
Moreno Díaz, Jesús Mariano	Inglés	31.847.692
Morey Servera, Pedro	Inglés	41.319.937
Moro Aguilar, Rafael	Inglés	50.822.499
Moscardó Morales-Vara de Rey, Rocío	Francés	21.338.646
Mourelatos, Apostolos	Griego	I-135884
Mullen Connelly, John	Inglés	X-0096811-G
Obregón Blasco, Francia Elena	Inglés	1.175.011
Ochoa de Michelena, Francisco	Inglés	50.724.511
Olivie Martínez, Blanca	Inglés	50.293.198
Ortiz Camarero, Fernando	Inglés	13.140.330
Ortiz García, Pilar	Inglés	22.493.288
Ortiz Martín, Lucía	Inglés	13.771.510
Ortuno Contreras, Federico	Francés	21.475.237
Otero Maíz, Juan Carlos	Inglés	72.023.356
Ozores Rey, Beatriz	Inglés	5.273.866
Paricio Talayero, Javier	Inglés	22.539.905
Perdu Honeyman, Novel Augusto	Inglés	45.586.631
Pérez del Río García, José Ramón	Inglés	9.358.540
Pérez Linares, María Teresa	Italiano	176.846
Pérez Mans, María Teresa	Latín	36.565.100
Pérez Paredes, Pascual Francisco	Inglés	22.967.639
Planells Serra, Ingrid	Alemán	X-232219-B
Post Losada, Kenneth Michael	Inglés	51.081.327
Puertas Vargas, Flor de Lis	Francés	50.521.812
Ramírez Rodríguez, Manuel	Inglés	71.406.733
Rey Montes, Lola	Francés	76.888.531
Riva Unsión, David de la	Inglés	33.504.093
Riviere Reynoso, Inés	Francés	37.670.563
Rodríguez Castro, Aurelio	Inglés	13.704.916
Rodríguez Gómez, Cristina	Inglés	51.048.026
Rodríguez Petralanda, Elisa	Inglés	50.579.874
Rodríguez San Julián, Beatriz	Inglés	50.177.428
Rodríguez-Sastre Fernández-Corugedo, Iñigo	Inglés	5.398.133
Ros Togores, José María	Inglés	32.618.763
Ross, Alistair Louis	Inglés	X-0283250-M
Ruiz López-Rúa, Ernesto	Francés	775.084
Saboya Chao, María Jesús	Inglés	2.874.505
Sala-Patau Sautes, Chantal	Francés	37.660.258
Salem Alkholly, Khaled Ibrahim	Arabe	51.429.763
Salvador González, María Nuria	Inglés	40.299.776
Sánchez Fernández, Antonio Miguel	Inglés	90.192.258
Sánchez Lizarralde, Ramón	Albanés	51.847.471
Sánchez Tejedor, José Javier	Inglés	3.446.156
Sánchez-Román Plañiol, Ignacio	Francés	50.302.699
Schwenzer Pfau, Peter	Alemán	X-0363412-N
Sebastián de Eriche Malo de Molina, Eduardo	Inglés	51.388.757
Serrano Gras, Montserrat	Inglés	35.088.489
Serrano Lanzuela, María Pilar	Francés	7.212.720
Serres Soler, Silvia	Inglés	39.693.977
Sierra Llamas, Cristina	Inglés	50.413.752
Sierra Llamas, Regina	Francés	2.517.343
Sierra Llamas, Regina	Inglés	2.517.343
Soliverdi Garrigos, Diana	Francés	50.815.881
Satels, Helena Anna	Neerlandés	X-0940663-D
Stampa Jäger, José Luis	Alemán	46.119.786
Stampa Jäger, José Luis	Inglés	46.119.786
Suárez Cotarelo, Carmen	Francés	2.512.882
Suárez Cotarelo, Carmen	Italiano	2.512.882
Sun Calatayud, Meixiang	Chino	33.533.762
Tamariz-Martel Mirelxis, Mónica	Inglés	50.844.913
Toral Arto, María Amparo	Francés	828.837
Torruella Llopart, Xavier	Inglés	39.043.738
Vargués Sánchez, Laura	Búlgaro	50.823.610

Apellidos y nombre	Idioma	DNI/TR
Vega Jiménez, Francisco Javier de la	Italiano	28.898.912
Volgger, Florin	Alemán	X-1633123-P
Weimann Gómez, Mónica	Alemán	7.494.699
White, Eva	Inglés	5099957477
Yáñez-Mingot Thos, Marina	Francés	31.837.844
Zarobe Watine, Mauricio	Francés	2.704.060
Zubillaga Eraso, Mikel	Francés	15.991.106

Número total de aprobados: 158.

MINISTERIO DE JUSTICIA

11271 RESOLUCION de 21 de abril de 1994, de la Dirección General de los Registros y del Notariado, en el recurso gubernativo interpuesto por el Notario de Madrid don Juan Romero Girón Deleito contra la negativa del Registrador mercantil número XVI de dicha ciudad, a inscribir una escritura de transformación de sociedad anónima en sociedad limitada.

En el recurso gubernativo interpuesto por el Notario de Madrid don Juan Romero-Girón Deleito contra la negativa del Registrador mercantil número XVI de dicha ciudad, a inscribir una escritura de transformación de sociedad anónima en sociedad limitada.

Hechos

I

Don Juan Romero-Girón Deleito, Notario de Madrid, autorizó el día 29 de octubre de 1992 una escritura de transformación en sociedad limitada de la compañía mercantil «Data Star, Sociedad Anónima», donde se acordaban determinadas previsiones estatutarias, una de las cuales, en concreto el artículo 4, señala que «la sociedad da comienzo a sus operaciones el día de su constitución, aprobación y elevación a público de estos Estatutos».

II

Presentada la escritura anterior en el Registro Mercantil de Madrid, fue calificada desfavorablemente con nota expresiva de los siguientes defectos: 1. No acompañarse para su depósito ninguno de los documentos a que se refiere el artículo 188.2.º del Reglamento del Registro Mercantil; 2. Artículo 4 de los Estatutos: Como la transformación no cambia la personalidad jurídica de la sociedad, la expresión «aprobación y elevación a público de estos Estatutos», es contraria al artículo 228 de la Ley de Sociedades Anónimas. Madrid, 23 de diciembre de 1993.—El Registrador, José María Rodríguez Berrocal.

III

El Notario autorizante de la escritura interpuso recurso de reforma de la calificación anterior, únicamente respecto del segundo de los defectos de la nota, alegando que la aparente contradicción que supone, de un lado, que el inicio de las operaciones sea a partir del otorgamiento de la constitución, o de la aprobación de Estatutos, o de la elevación a público de los mismos, y, de otro, con el hecho de que se trate de una transformación de sociedad, y por tanto continuación de la personalidad jurídica, se des-hace si se interpreta en el sentido de que la sociedad comenzó en su día las operaciones, al tiempo de constitución, y de que la expresión «estos Estatutos» quiere decir que los Estatutos, aun modificados ahora, son los mismos que en su día marcaron el inicio de las operaciones.

IV

El Registrador mantuvo su calificación, en base a que el artículo 58 del Reglamento del Registro Mercantil obliga a que se exprese con claridad suficiente las circunstancias que han de contener la inscripción, claridad que no se desprendía del artículo 4 de los Estatutos.